

ANI'S PAPYRUS

Opera Oratorio
after
E. A. Wallis BUDGE'S
transliteration of
antique Egyptian
THE BOOK OF DEAD

by
Ali Reza SARAL

2002

T₂) the victims of september 11th events in New York

Orchestre

- 3 Flaute - Grand
Flaute Piccolo
- 2 Obois
Cor Anglais
- 3 Clarinetti in Sib
- 2 Fagotti
Contra Fagotti
- 4 Corni in F
- 4 Trombe in C
- 3 Tromboni
Tuba
- 4 Timpani
Triangolo
Tambour
Cymbales
Grosse Caisse
Gong
Chimes
Xylophone
Soprano
Alto
Tenor
Bas
Ary
Cembalo
Violini
Viola
Violoncel
Contra Bas
Speaker mezzo soprano
OSIRIS AM bas bariton
Choir

Duree d'execution : 19 minutes

Transliteration and Translation of
E.A. Wallis BUDGE

ANI'S PAPIRUS

①

Moderato tranquillo ♩ = 108

Ali R. SARAL

Flute (Grand & Piccolo)
Oboe
Cor Anglais
Clarinet in B \flat
Fagotti
Contrabassoon
Cor Anglais
Clarinet in B \flat
Fagotti
Contrabassoon
Trombone in D
Trombone
Tuba
Timpani
Triangle
Tom-tom
Grand Cymbal
Gong & Chimes
Xylophone & Chimes
Soprano & Alto
Tenor & Bass
Arpa & Cembalo
Violini 1 & 2
Viola
Violoncello
Contrabasso

Homage to thee who hast come as the crea- tor of the gods

(88)

3

Gr. Fl.
Ob.
Cl. Sfb.
Fag.
C. Fag.
Corn F.
Tr. boni
Tuba
Timp.
Trgl.
Tamb.
Gr. C.
S.
A.
T.
B.
Vni
V.le
V. celli
C. B.

Thou ri- sest thou shi- nest ma- king bright thy mother crowned as
Thou ri- sest thou shi- nest ma- king bright thy mother crowned as

14 3

1^o solo *mp dolce* *2^o solo* *mp dolce* *3^o solo* *mp dolce*

1^o solo *mp dolce* *2^o solo* *mp dolce* *3^o solo* *mp dolce*

1^o solo *mp dolce* *2^o solo* *mp dolce* *3^o solo* *mp dolce*

p *cresc.* *f*

p *cresc.* *mf* *cresc.* *f*

S.
king of the gods.

A.
king of the gods.

T.
king of the gods. *f* may god give splen- dan and po- wer to- get- her with triumph

B.
king of the gods. *f* may god give splen- dan and po- wer to- get- her with triumph
declamato

p *cresc.* *mf* *cresc.* *f*

p *cresc.* *mf* *cresc.* *f*

mf *cresc.* *f*

f

(264)

15

4

Gr. Fl.

Ob.

Cl. Sib

Fag.

C. Fag.

Cor

Tr.

Timp.

Cymb.

S.

A.

T.

B.

V. ni

V. ie

V. celli

C. B.

f a bravura coming forth as a living soul to see Horus of the double Horizon.

f a bravura coming forth as a living soul to see Horus of the double Horizon.

f a bravura coming forth as a living soul to see Horus

Tranquillo

Gr. Fl. 1 3

Ob. 1 2

Cl. Sib. 1 2

Fag. 1 2

C. Fag. 1 2

Cor. F. 1 2 3 4

Tromb. 1 2 3

Tuba

Timp.

Trgl.

Tamb.

Gr. C.

S.

A.

T.

B.

Vni. 1 2

V. lo

V. celli

C. B.

p *mp* *mf* *f* *crac!*

to the Ra of O si ris the sc-ribe Ani triumphed before O si ris scribe Ani

Horizon

of the double Horizon (The sc-ribe Ani triumphed before O si ris scribe Ani

mp *mf*

41

Andant^o grandioso ♩=96

6

Picc. Fl.
 Gr. Fl.
 Ob.
 Cl. Bb
 Fag.
 C. Fag.
 Cor.
 Tr. bc.
 Tr. horn.
 Tr. bn.
 Tuba.
 Tim.
 Tri.
 Tamb.
 Gr. C.
 S.
 A.
 T.
 B.
 Viol.
 V. II.
 V. celli.
 C. B.

triumphant before O-si-ris
triumphant before O-si-ris

1st solo
f
col.

(47.5")

(58.6")

Handwritten musical score for orchestra and choir. The score includes parts for Piccolo Flute (Picc Fl), Grand Flute (Gr. Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in B-flat (Cl. Bb), Bassoon (Fag.), Contrabassoon (C.F.), Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Tr.), Trombone (Tromb.), Tuba, Snare Drum (S.), and Bass Drum (B.).

The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) have the following lyrics:

Soprano: f Hail gods of the soul temple

Alto: mf Hail gods hail gods

Tenor: f Hail gods of the soul temple

Bass: f Hail gods of the soul temple

Dynamic markings include *mf*, *f*, and *mf dolce*. There are also handwritten annotations such as "a2" and "mf" above some notes.

with?

(1'3.6")

57 8

Picc. Fl.
 Fl. 1
 Fl. 2
 Fl. 3
 Ob. 1
 Ob. 2
 Cl. Bb
 Cl. A
 Fag.
 C.F.
 Cor.
 Tr. 1
 Tr. 2
 Tr. 3
 Tr. 1
 Tr. 2
 Tr. 3
 S.
 A.
 T.
 B.
 V. ni
 v. le
 v. cell.
 C. B.

wenglers of leaven and sabbath in the balance
 sivers of good and abundance of meat

mp p f

(13.64)

meander

innocentemente

9

65

The musical score is written for a full orchestra and four vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The orchestration includes Piccolo Flute, Grand Flute (1 and 2), Oboe (1 and 2), Clarinet in Sharp B (1 and 2), Bassoon (1 and 2), Cor Anglais (1 and 2), Trumpet (1, 2, 3, 4), Trombone (1, 2, 3, 4), Trumpet 3, and Trombone 3. The vocal parts are labeled S., A., T., and B. The score is in 4/4 time and features dynamic markings such as *mf* and *f*. The lyrics are in Finnish and English. The Finnish lyrics are: "Hail Ta-tu-nen maker of Man-kind Hail gods hail god". The English lyrics are: "Hail Ta-tu-nen maker of Man-kind Hail god hail god".

(1836)

risolceta

Handwritten musical score for orchestra and voices. The score includes parts for Piccolo Flute, Grand Flute (3 parts), Oboe (2 parts), Clarinet in Bb (3 parts), Bassoon (2 parts), Cor Anglais, Trumpets (4 parts), Trombones (4 parts), Tubas (3 parts), Timpani, Soprano, Alto, Tenor, Bass, Violins (2 parts), Viola, Violoncello, and Contrabass. The vocal parts have lyrics: "Maker of mankind the substance of gods gods of the South North West". Dynamics include *mp*, *p*, *cresc.*, and *pp*.

paventato

11

Handwritten musical score for orchestra and strings, page 11. The score includes parts for Piccolo Flute, Grand Flutes (1, 2, 3), Oboes (1, 2, 3), Clarinets in Bb (1, 2, 3), Bassoons (1, 2), Contrabassoon, Truets (1, 2, 3, 4), Trombones (1, 2, 3), Trumpets (1, 2, 3), Timpani, Snare Drum, Cymbals (East, West), Violins (1, 2), Violas, Violoncellos, and Double Basses. The score features dynamic markings such as *mf*, *mp*, *cresc.*, *poco a poco*, and *f*. The bottom of the page contains the handwritten number (143.6'3).

(143.6'3)

grandioso

This is a handwritten musical score for a grandioso section. The score is written on multiple staves, each labeled with an instrument or voice part. The instruments listed on the left include Piccolo (Pic.), Grand Flute (Gr. Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in B-flat (Cl. Bb.), Bassoon (Fag.), Contrabass (C.F.), Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Tuba), Trombone (Tuba), Timpani (Timp.), Cymbal (Cym.), Chimes (Chim.), Gong, Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), Bass (B.), Violin (V. le), Viola (V. celli), and Contrabass (C. B.). The score begins with a tempo marking of 'grandioso' and a measure number of 89. There are several dynamic markings such as 'f', 'p', 'cresc.', and 'dim.'. A 'Pia.' (Piano) marking is present above the Piccolo staff. The vocal parts (S., A., T., B.) have lyrics: 'Praise to Ra Praise to Ra the lord of Heaven the lord of Heaven'. The score ends with a measure number of 112. There are some handwritten annotations and corrections throughout the score, particularly in the percussion and vocal lines.

(153.6')

subito
silenzia
senza
risarata brillante

Picc. 1
Gr. Fl. 2
3
Ob. 2
Cl. Sib. 1
2
3
Fag. 2
C.B. 1
2
3
Cor. 1
2
3
Tromb. 1
2
3
Tromb. 3
Tuba
Timp.
Snare
Cymb.
Chimes
Gong
S.
A.
T.
B.
V. ni 1
2
V. la
V. celli
C. B.

The Prince life strength health creator of the gods

The Prince life strength health creator of the gods

Risentito

113 *p* *perdendosi*

Gr. Fl. 2 3 *p* *perdendosi*

Ob. 1 2 *p* *perdendosi*

Cl. S. 2 3 *p* *perdendosi*

Fag. *p* *perdendosi*

C.F. *p* *perdendosi*

Cor. 1 2 3 *p* *perdendosi*

Tromb. 1 2 3 *p* *perdendosi*

Tuba *p* *perdendosi*

Timp. *p* *perdendosi*

Trgl. *p* *perdendosi*

Tamb. *p* *perdendosi*

Gr. C. *p* *perdendosi*

SPEAKER *p* *perdendosi*

S. *p* shall worship thee beings of the depths

A. *p* shall worship thee beings of the depths

T. *p* shall worship thee beings of the depths

B. *p* shall worship thee beings of the depths

Vni. 1 2 *p* *perdendosi*

Vla. *p* *perdendosi*

V.cll. *p* *perdendosi*

C.B. *p* *perdendosi*

smorzando

The House of the Prince is in festival, the sound of
mf Parlato

morendo

smorzando

smorzando

(2124)